

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** La page de l'industrie des machines agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vraiment la peine que s'il y a plusieurs kilos de cerises à dénoyauter.

Le nouveau dénoyateur INCA ne pose absolument aucun problème quant à son utilisation. D'autre part, il est si facile à nettoyer qu'il vaut la peine de s'en servir également pour la préparation de petites quantités de cerises destinées à la confec-

tion d'une tarte ou d'un autre dessert. Mais il permet aussi de dénoyauter rapidement de grandes quantités. Ainsi il ne faut environ que cinq minutes pour dénoyauter un kilo de cerises.

Cet appareil peut être obtenu dans toutes les quincailleries et les magasins d'articles de ménage. Prix de vente: Fr. 28.—.

Trad. R.S.

## La page de l'industrie des machines agricoles

### Charrue réversible à dispositif antiplie automatique



Ce nouveau modèle NON-STOP de la charrue réversible RABE est particulièrement stable et léger grâce à l'emploi d'un acier microallié à grain fin et de profils creux (y compris celui de l'âge). Il va sans dire que cette charrue comporte aussi un versoir anti-usure CONIT. Sa construction compacte a pour effet de rapprocher le centre de gravité du tracteur et, par conséquent, de réduire l'effort de levage.

Une grande puissance de rappel (11'000 N) du dispositif antiplie, qui *diminue* lorsqu'il évite un obstacle, ménage à la fois le soc, le versoir et les paliers. A part cela, le corps de la charrue reste solidement terré et ne flotte pas. L'ampleur de levage est considérable; la pointe du soc se relève à une hauteur supérieure à la profondeur du sillon. Chaque corps de la charrue peut aussi s'effacer latéralement. Les élé-

ments du dispositif antiplie étant abrités dans des ailes intermédiaires creux, des bourrages dus à des mécanismes protubérants sont exclus.

Ainsi que toutes les charrues RABE, la STAR-AVANT peut être réglée avec beaucoup de précision et de façon très simple. La modification de la largeur de prise de raie par déplacement latéral des corps de charrue est obtenue au moyen d'une tige filetée *unique*, tandis que le réglage de la direction de guidage et du centre de traction est assuré par un manchon de serrage et le réglage d'aplomb par deux vérins latéraux.

Cette nouvelle charrue à dispositif antiplie est livrable avec 2, 3 ou 4 socs ainsi qu'un dispositif de contournement à simple ou double effet. La hauteur du cadre est de 150 cm.

Trad. H.O.

### Les modèles 1980 des tracteurs EBRO

Depuis que le premier tracteur EBRO - 460 a fait ses débuts en Suisse en 1978, un bon nombre d'agriculteurs ont pu se rendre compte par expérience des performances respectables de ce modèle. Il se distingue particulièrement par son maniement aisé, son puissant moteur Diesel PERKINS et un système hydraulique qui rend d'excellents services spécialement pendant les labours. Le cartel EBRO, la plus importante affiliation de firmes espagnoles — elle occupe 14'000 personnes réparties sur 15 centres de production — a récemment mis sur le



marché d'exportation les modèles 1980 de la série «6000» après des années de travaux de développement et d'épreuves pratiques rigoureuses. Le fait qu'ils sont tous équipés de moteur Diesel PERKINS appropriés (comme d'ailleurs aussi les autres produits EBRO tels que des machines du bâtiment, camionnettes et camions) signifie que l'agriculture dispose désormais d'une nouvelle génération de tracteurs qui répondent sous tous les rapports aux exigences actuelles.

Les tracteurs de la série «6000» sont non seulement équipés de boîtes de vitesses entièrement synchronisées (12 marches avant et 4 marches arrière), mais aussi de commandes automatiques de retournement avant et arrière. Le système hydraulique à réglage par bras de traction comporte — à part le réglage par résistance à la traction qui s'est généralisé dans la plupart des tracteurs modernes — des réglages par pression et mixtes ainsi que l'abaissement mécanique. La prise de force «moteur» peut être engagé en charge et tourne à 540 et 1000 tr/min, et la prise de force «tracteur» met à la disposition du conducteur deux modes d'utilisation additionnels.

Les tracteurs EBRO peuvent être équipés sur demande de cadres de sécurité ainsi que de cabines standard ou de luxe. L'arbre primaire avant des modèles à quatre roues motrices comporte une commande centrale à démultiplication planétaire.

Un équipement particulièrement pratique et

complet ainsi qu'une construction optimale simplifiant les travaux d'entretien témoignent que les tracteurs EBRO 6000 ont atteint un niveau de développement qui ne manquera pas d'assurer aussi en Suisse un succès mérité à ces produits.

Service de la presse INTECH AG,  
Wollerau SH.

Trad. H.O.

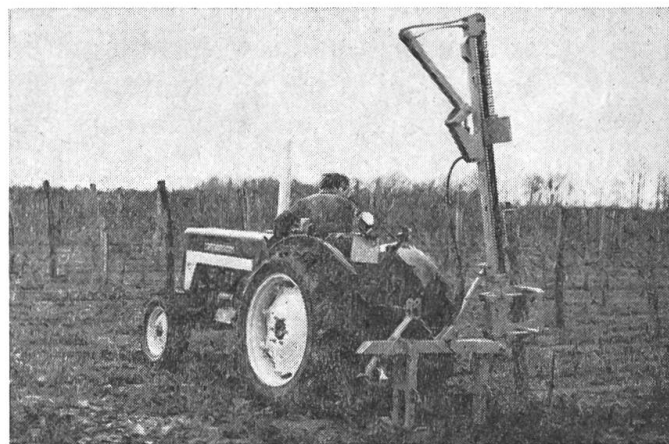
## Une idée à examiner

Une maison suisse de silos a lancé dernièrement l'idée suivante: faire flotter un drapeau sur chaque silo afin de mettre une note plus gaie à la ferme. La firme en question, Räss & Cie, à 3432 Lützelflüh, enverra sur demande et à un prix très modéré le drapeau et les accessoires permettant de le fixer sur un silo de n'importe quelle marque. Remarque de la Rédaction — Espérons que la couleur du drapeau sera du goût de chacun.

## Un enfonce-pieux hydraulique

Remarque de la Rédaction — En triant des dossiers, avant le déménagement de nos bureaux à Riniken, nous avons retrouvé un article concernant un enfonce-pieux hydraulique. Bien qu'il remonte à 5 ans environ, ce sujet nous avait paru intéressant puisqu'il n'a pas passé à la corbeille à papier.

Un enfonce-pieux hydraulique pour vignobles vient d'être introduit en France par la Société ALVAN BLANCH.



Il se monte sur l'attelage à 3 points de n'importe quel tracteur. Une masse de 80 kg est soulevée à une hauteur de 3 m par un vérin hydraulique, et ensuite libérée quand on relâche la pression. Equipé d'un support réglable, il peut être déporté d'un côté ou de l'autre du tracteur, à la largeur voulue. On peut obtenir un rendement de 60 à 80 pieux à l'heure. L'enfonce-pieux travaillant au rythme approximatif de 45 coups à la minute.

Cette machine est fabriquée par P. J. PARMITER & SONS LTD., TISBURY, Angleterre. L'importateur est la Société ALVAN BLANCH, FRANCE, 91490 MILLY-LA-FORET.

## Nouvelles des sections

### SECTION VAUDOISE

#### Gymkana pour conducteurs de tracteurs agricoles

L'Association vaudoise met sur pied pour le dimanche 22 juin 1980 un concours d'habileté dans la conduite des tracteurs. Ce concours qui se déroulera à Ependes est ouvert aux conducteurs de véhicules automobiles agricoles, domiciliés dans notre canton, mais plus particulièrement aux agriculteurs du Gros de Vaud, de la Vallée de l'Orbe et des régions voisines.

Pour la reprise de telles manifestations qui avaient été organisées rappelons-le au temps de l'Exposition nationale de Lausanne en 1964, les responsables du gymkana d'Ependes ont décidé de limiter les épreuves à l'habileté dans la conduite. Le terrain équestre voisin, se prête fort bien à ce genre d'épreuve et la cantine toute proche permettra d'accueillir les spectateurs qui voudront se raffaîchir et «casser la croûte». Les renseignements utiles aux inscriptions paraîtront prochainement dans la «Terre Romande» et nous prions les personnes intéressées au concours de s'y référer le moment venu.

Association Vaudoise  
des Propriétaires de Tracteurs

### Liste des annonceurs

Aebi-Sugiez, Sugiez	304
Aebi & Cie. SA, Berthoud	265
Agrar SA, Wil	269
Agrola, Winterthur	couv. 4
Agroplant, Zollikofen	266
Allamand SA, Morges	271
Amag SA, Schinznach-Bad	276
Birchmeier & Cie. SA, Künthen	couv. 3
Blaser SA, Kirchberg	304
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	274/301
Catry A., Comines F	272
Chalut motoculture, Jussy-Genève	266
DLG-Exposition, Frankfurt D	268
Ford Motor Company, Zurich	293
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	268
Hürlimann Tracteurs SA, Wil	267
HUWAG, Beggingen	306
Matra SA, Zollikofen	307
Messer Ernest SA, Niederbipp	270/302
Michelin SA, Genève	305
Müller Maschinen AG, Bättwil	270/272
Occasions	306
Pirelli SA, Zurich	273
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	292
Schaad frères, Derendingen	303
Schaller Paul SA, Berne	303
Schupp H. SA, Bachenbülach	286
SIM SA, Morges	302
Suisse grêle, Zurich	272/303/306
Vaudoise Assurances	270

### «TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — case postale, 5223 Riniken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Paraît 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Le numéro 8/80 paraîtra le 12 juin 1980

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**

**27 mai 1980** (numéro de la BEA)

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich

Tél. 01 - 207 73 91